תעודות נוספות

מדינת ישראל

משרד ראש הממשלה

גנזך המדינה

הקונסליה המצרית הכללית בירושלים

17

תיק אישי - Antoine Bartolomé

- התכתבות עם מחלקת ההגירה והתיור בממשלת פלשתינה ומשרד החוץ המצרי בעניינו של הנ"ל (נתין צרפתי)

9/1929 - 1/1930

תיק מס' סימול מקורי: 1505

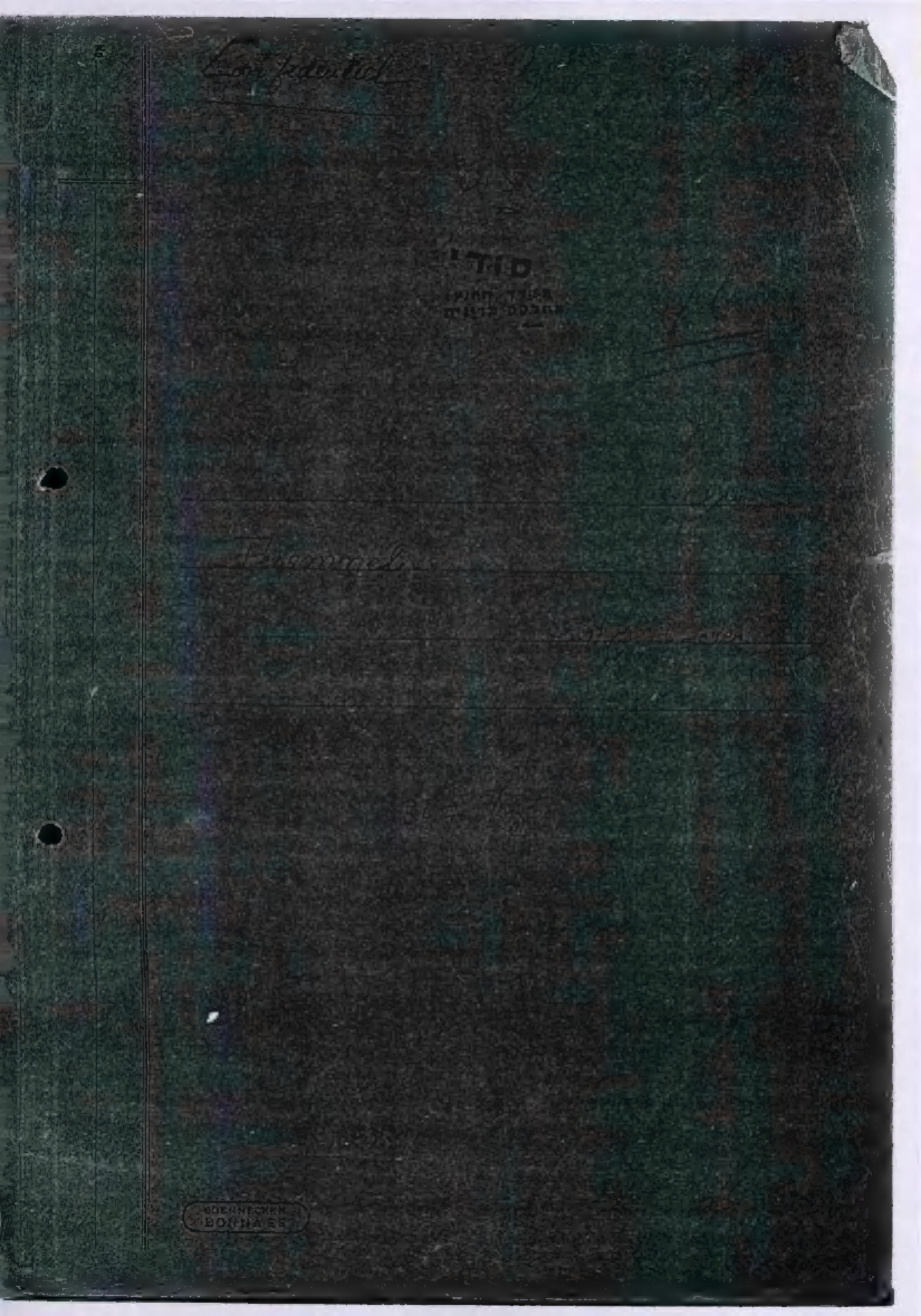
מיכל מס' מיכל מקורי: פ/3412

שם תיק

מחלקה

17

17


TID

وزارة الخارجية

ادارة الشؤون السياسية والتجارية

المضمون :

ندب حضرة الدكتور حسين حسنى افندى لاستيفاء التحقيق فيما هو منسوب الى حضرة حنا برسوم افندى

رقم الافادة ٤٢١
رقم الملف ١٢٢/٣/١٢٧
عدد المرفقات

سرى

حضــرة المحترم قنصــل المملكة المصرية فى القدس

بنــاء على ما تبين للــوزارة من اوراق التحقيق الخاصة بما هــو منســوب الى حضرة حنا برســوم افندى مأمــور القنصلــة ولضــرورة استيفاء التحقيق فى النقط التى لم تتمكنــوا من تحقيقها لامتنــاع حضــرته عن الاجابــة . قد رأينا ندب حضـــــرة الدكتــور حســين حســنى افنــدى لاستيفــاء التحقيق .
وهـــذا للاحاطــة .

وتقبلــوا وافر الاحتــرام

١٩ نوفمبر سنة ١٩٢٩

وزير الخارجية

٧٤٢

GOVERNMENT OF PALESTINE.

Telegrams: "TRAVEL, JERUSALEM."
Telephone: No. 652, JERUSALEM.
P. O. Box: No. 437, JERUSALEM.

In your reply please quote
No. B/12629

IMMIGRATION AND TRAVEL SECTION,
JERUSALEM.

19 January 1930.

Sir,

I have the honour to refer to your letter No. 2338 of the 24th of December last and to inform you that it has not been possible to trace the whereabouts in Haifa of Antoine Bartolomé.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant.

CHIEF IMMIGRATION OFFICER.

The Acting Consul for Egypt,
Jerusalem.

حضرة حنا افندي ترجمان
نرجوكم السرور بالرد على اسئلتنا
الاتية :

اولاً : ما معلوماتك عن مسألة اوراق كابور

ثانياً : قدمت الينا في ١٥ الجاري مع مذكرتك طلبا
متأشيرة (اشارة) تقول انها خاصة بالسيدة
كابور وبعد جوابك عنه اشار بالشخصية
علينا فانه كانت هذه الاوراق مع انها بحثت
عليها في الملفات ولم نجدها وانه كانت وضعت
في الملفات فعلى اي ملف كانت

ثالثاً ذكرت في مذكرتك ان السيدة كابور قدمت اليك جوازها
ناقصا ورقة فهل لفتت نظرها لذلك وماذا قالت
لك

وزارة الخارجية

ادارة الشؤون السياسية والتجارية

المضمون :

الشكوى المقدمة من حضرة حنا برسوم افندى مأمور القنصلية .

رقم الافادة ١٩٢٨

رقم الملف

عدد المرفقات (١)

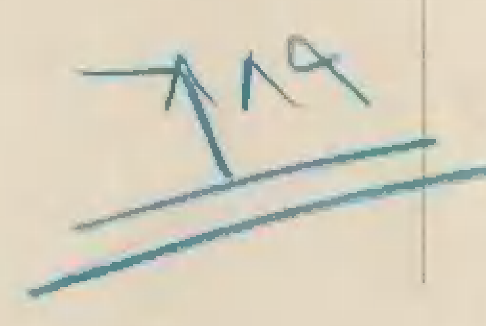
حضرة المحترم قنصل المملكة المصرية فى القدس

نعيد اليكم كتاب القنصلية رقم ٦٢٨ سرى المؤرخ ٢٤ اكتوبر سنة ١٩٢٩ المبلغة به الشكوى المقدمة من حضرة حنا برسوم افندى مأمور القنصلية فى ٢٢/١٠/١٩٢٩ رجاء امضائه واعادته حيث قد ورد الينا غفلا من الامضاء .

وتقبلوا وافر الاحترام ؟ ؟

٢٩ اكتوبر ١٩٢٩





٦٤٣

٩   ١٠/٣٠

حضرة صاحب السعادة وكيل وزارة الخارجية

اشارة الى كتاب الوزارة رقم ٩ ٤٧٠ المؤرخ ٢١ اكتوبر سنة ١٩٢٩ اتشرف بان ارفق لسعادتكم رفق هذا كتاب القنصلية رقم ٦٢٨ سري موقعا عليه

وتفضلوا سعادتكم بقبول عظيم الاحترام .

القنصـــــل

جواب الوزارة ١٤٢ سرى المؤرخ ٢٤ سبتمبر ١٩٢٩

٦٢٠

المرفقات ١٨

٢٢/١٠ ٩

سرى

حضرة صاحب المعالى وزير الخارجية

تنفيذا لامر الوزارة بكتابها السرى رقم ١٤٢ بتاريخ ٢٤ سبتمبر ١٩٢٩ القاضى بسؤال حضرة حمدا افندى بيرم مأمور القنصلية فيما هو منسوب اليه ومناقشته فيما يدفع به التهمة عن نفسه بعد عودته من الاجازة اتشرف بان ابلغ معاليكم اننى قد انتظرت مجئ حضرته وفى ١٥ الجارى قدمت اليه كتابة المحضر المحرر فى ٢١ يولية الماضى باقوال السيدة السديه كابو حتى يطلع عليه ويرد كتابة على ما هو منسوب اليه فرد بكتاب مؤرخ اليوم نفسه يطلب به تسليمه جميع الاوراق الخاصة بهذا الموضوع حتى يمكنه ان يتذكر ظروف تلك التأشيرة التى ترجع الى شهور سابقة اذ انه لايذكرها الآن

ولكن لما كانت السيدة كابو موجودة فى القنصلية بقصد التأشير على جوازها اذ وافقت وزارة الداخلية على منحها تأشيرة رأيت ان اسأله بحضورها حتى يتمكن من مناقشتها وذلك كى اعطيه فرصة للدفاع عن نفسه ربما لاتتحقق له فى غياب هذه السيدة وفعلا قد فتحنا محضرا بتاريخ ١٥ الجارى (نرسله من طيه مع الاوراق) قررت فيه ان جوازها كان ممزقا لما حضرت فواجهته السيدة فى ذلك مؤكدة انه هو الذى مزق جوازها فى منزله ووصفت وصفا صحيحا للغرفة التى استقبلها فيها ولم ينكر بها حضرته بصفة قاطعة بل حمل ذلك على انها ربما حضرت لمنزله فى غيابه وان الخادمة ربما قد فتحت لها الباب كما قررت بانها لما حضرت الى القنصلية لم تك موصى عليها من احد وانما كانت تحمل شهادة طبية من معهد باستور

كما ان حضرته قد قرر فى ذلك المحضر بان السيدة كان موصى عليها تلفونيا من قنصلية فرنسا فى القدس ولم يتمكن من ذكر اسم الذى اوصى عليها لما سئل عن ذلك بل قال انه لايذكر وطلب ثانيا الاطلاع على الاوراق وقد ناقش حضرته السيدة وقفلنا المحضر المذكور فى ذلك اليوم وحددنا صباح اليوم التالى الاربعاء ١٦ الجارى لاتمام سؤاله فى الساعة التاسعة

ومن ذلك الوقت بدأت عدة حوادث كان الغرض منها السعى لطمس الحقيقة نذكرها فيما يلى

لم يحضر حضرته فى الموعد المحدد بل حضر بعد الساعة التاسعة ونصف صباحا ولما كان فى هذه الساعة يبدأ حضور طالبى التأشيرات اضطررنا ان ننتظر فقدم لنا فى الساعة الواحدة طلبا باحضار السيدة لنسألها عدة اسئلة ذكرها فى طلبه ثم مذكرة مرفق بها طلب تأشيرة مقدم من السيدة المذكورة ومؤرخ اول ابريل ثم جواب من المسيو اشار قنصل فرنسا بالقدس مؤرخ ايضا

فى اول ابريل يقول له فيه تتمة للمحادثة التلفونية اليوم ارجوكم ارجوكم منح السيدة كابو تأشيرة لمدة شهرين لانها ستتعالج فى حلوان (الخطاب مرفق)

فسألناه شفهيا اين كان هذا الخطاب والطلب فاجاب بان هذه الاوراق كانت فى ملف التأشيرات التى طلبها اليوم من الحاجب وانه اخرجها منه لمراجعته فى ذلك وقلنا له لقد بحثنا وبحث معنا مأمور القنصلية بالسكرتيرفى ملفات التأشيرات من مارس لآخر ابريل فلم نجد الا الطلب المكتوب بخطكم والذى ارسلتاه الى الوزارة فى حينه وقد وجدناه ممن طلبات التأشير الخاص باول ابريل ولم نجد فى طلب آخر فقال ان الاوراق كانت موجودة وكان يجب ان اطلبها منه هو والح بان لجيب طلبه الخاص باستدعاء السيدة كابو لمقابلتها وتوجيه اسئلة اليها فافهمته بان السيدة تورث امس انها تسافر اليوم صباحا وربما تكون قد تركت القاهرة ثم ليس عندنا عنوانها فان كان يعرف عنوانها وانها لم تسافر فليقدم عنوانها ونحن نستدعيها وهى مخيرة فى الحضور من عدمه فالح ثانيا وتركنا ثم قدم لنا فى الساعة الواحدة من ظهر ١٧ الجارى طلبا آخرا منددا باستدعاء السيدة كابو واضاف فى طلبه هذا لاول مرة طلب استدعاء السيو جاسمار ايضا فافهمناه ثانيا ما قلناه له بعدم معرفتنا بالعناوين وطلبناها منه فتركنا

ورجع فقدم لنا خطابا سريا داخله ورقتان مقدمتان لحضرة صاحب السعادة وكيل وزارة الخارجية احداها شكوى ضدنا باننا اهناه ويطلب التكرم باتخاذ مايلزم نحوها والثانية يطلب فيها ان يطلع على جميع الاوراق كما طلب موظفا آخرا للتحقيق حيث انه لايرتاح لتحقيقنا معه فافهمناه باننا سنحيل هذه الاوراق جميعها للوزارة للتصرف بعد ان اسأله كما طلب منى ذلك

وفاتنى ان اذكر انه فى صباح ذلك اليوم اى ١٧ الجارى علمنا ان حبيب مخائيل افندى الكاتب العمومى الذى يجلس عادة امام القنصلية باسفل الدار يعلم بهذه المسألة فاستدعيناه وسألناه فيما يعرفه فقرر ان السيدة المشروحه بان القنصل نزع من جوازها ورقة وسالته عن اسمه وان الكاتب المذكور اشهره بذلك فى يومها والمحضر مرفق طيه ايضا

لما قدم لنا حضرته فى ١٦ الجارى مذكرته ومرفق بها طلب تأشيرة منسوب عن السيدة كابو ثم جواب السيو اشار الذى قال عنهما انهما كانت بملف التأشيرات رأينا ان نقابل السيو اشار حتى نتمكن من معرفة الحقيقة لعلم هذا التلاعب اذ ان السيو اشار نفسه اجاب على خطابنا المؤرخ ٢٢ يولية الماضى الخاص بسؤاله فيما اذا كان وصى على هذه السيدة من عدمه بجواب مؤرخ ٢٩ منه الشهر ان هذه السيدة غير معروفة لقنصلية فرنسا وانه لايذكر انها طلبت توصية من القنصلية لدخولها مصر فذهبنا اليه فى يوم ١٨ ولم نجده فرجعنا اليه صباح يوم ١٩ وقابلناه فافهمنا ان الجواب الخاص المؤرخ اول ابريل انما كتب يوم ١٥ اكتوبر الجارى بناء

على طلب حضرة بريسو الندى الذى اراد ان يؤكد له محادثته التليفونية فى اول ابريل الماضى وصورة الخطاب مرفقة — والذى نجده ان الجواب المؤرخ اول ابريل الخ . بتأكيد المحادثة التليفونية المقول عنهما انما كان يقصد منها كما حصل دسه فى الملفات باعتبار انه كتب فى التاريخ الذى عليه وان السيو اشاركيه وهو لا يذكر الجواب السابق الذى ارسله اليه ابتداء بشأن الترجمة ولما قدمنا له هذا الجواب رأى انه بخط الرئيس نفسه ولم يرى بدا من ان يذكر الحقيقة بان جواب ابريل كتب فى ١٠ اكتوبر انما قال انه تأكيد للمحادثة التليفونية فى ذلك اليوم بخصوص الترجمة ولو كان مقصودا خلاف ذلك لكتب الجواب بتاريخ ١٠ اكتوبر وقال فيه انه يذكر انه اوحى تلفونيا على السيدة كلبو هذا الى ان السيدة المذكورة ذكرت انها لا تعرف ان السيو اشار اوغيره من قنصلية فرنسا وحى عليها

وقد لاحظنا الملاحظات الآتية :

(١) ان طلب التأشيرة الذى وجدناه فى الملفات والذى ارسلناه للوزارة موضوع عليه رقم التأشيرة بخط حضرة امين المحفوظات وهو الذى كان ممسكا بدفتر المتحصلات فى ذلك اليوم يقيد فيه الاسماء ويضع دمغة التأشيرة على الطلبات والتأشير ولما طلب التأشيرة الذى احضره حضرة بريسو الندى فعليه الرقم بخطه والظاهر ان حضرة المأمور لما يرى احقية الطالب فى التأشيرة يؤشر على ذلك ويرسل الجواز والطلب الى من بيده دفتر المتحصلات الذى يضع الطابع على الجواز ويختمه ويضع دمغة التأشيرة على الجواز وعلى الطلب وهى دمغة مسلسلة لا يمكن لحضرة المأمور العلم فى غرفة اخرى ان يحولها من تلقاء نفسه

(٢) ان النسخة المقدمة من حضرة بريسو الندى والقول بانه اخرجها من الملفات لا تتفق مع النسخة الاخرى التى وجدناها فى الملفات بل بها تغيير كبير

(٣) لم تجر العادة ان احد موظفى القنصلية يكتب الطلب بخط يده ويختمه كأنه موقع من الطالب كما هى الحالة فى الطلب الذى وجدناه فى الملفات

(٤) ان البيانات التى كتبها حضرة المأمور بالقلم الاحمر على الطلب الذى احضره لذا تخالف البيانات المكتوبة على الطلب الذى وجدناه مما يؤيد ان هذه البيانات لم تكتب على الورقتين فى وقت واحد

ولقد اردنا سؤال حضرة المأمور فى كل ذلك فتحدد حضرا لسؤاله ولكنه ابى الاجابة وامتنع بالرغم من انا نبهناه الى خطورة ذلك والمحضر موقع عليه ولقد ذكر حضرته فيه ان طلب جولها من السيو اشار يوم ١٠ بعد ان كان يقول ان هذا الجواب موجود فى الملف ولقد علم الى

ذهبت الى السنيور انارلانى وجدته فى مكتبه الاخير الساعة السادسة مساء يوم ١٨ الجارى هذا ولم اتمكن من سؤاله عن الكشط الموجود فى دفتر المتحصلات باسم انطوان برتلوس فى يوم ٢١ مارس ١٩٢٦ اذ كان بيده الدفتر فى ذلك اليوم ولا عن عدم وجود طلب التأشيرة الخاص بالشخص المذكور فى ملفات التأشيرات وجميع الاوراق مرفقة طيه ولمعاليكم الرأى الاعلى

وتفضلوا معاليكم بقبول اسمى الاحترام »

القنصـــــل

ROYAL CONSULATE OF EGYPT
JERUSALEM

CONSULAT GENERAL DE FRANCE

[redacted]

PALESTINE.

Jerusalem le 19 Octobre,1929

Monsieur le Consul et Cher Collègue,

Comme suite [redacted] notre conversation de [redacted] jour,J'ai l'honneur de vous faire connaitre que la lettre personnelle que M.Barsoum vous a montree signee de moi,au sujet de Melle.Cabaud a ete ecrite le 15 de [redacted] mois sur la demande telephonique de M.Barsoum qui m'avait prie de lui confirmer [redacted] intervention personnelle du premier Avril [redacted] faveur de Melle.Cabaud.

Veuillez agreer,Monsieur le Consul et Cher Collègue,lássurance de ma consideration la plus distinguee.

Signe

ACHARD.

Monsieur le Consul Royal d'Egypte,
JERUSALEM.





Pour copie conforme:

ROYAL CONSULATE OF EGYPT
JERUSALEM

CONSULAT GENERAL DE FRANCE

[redacted]

PALESTINE.

Jerusalem le 19 Octobre,1929

Monsieur le Consul et Cher Collègue,

[redacted] suite [redacted] notre conversation [redacted] ce jour,J'ai l'honneur de [redacted] faire connaitre que la lettre personnelle que M.Barsoum vous [redacted] montree signee de moi,au sujet de Melle.Cabaud [redacted] ete ecrite le 15 de ce mois sur la demande telephonique de M.Barsoum qui m'avait prie [redacted] lui confirmer [redacted] intervention personnelle du premier Avril en faveur de Melle.Cabaud.

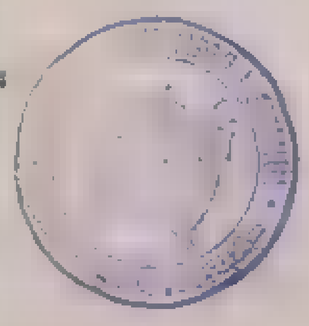
Veuillez agreer,Monsieur le Consul et Cher Collègue,l'assurance de [redacted] consideration la plus distinguee.

Signe

ACHARD.

Monsieur le Consul Royal [redacted]'Egypte,
JERUSALEM.

Pour copie confor[redacted]:



Consulat Général
de France
en
Palestine

N°

République Française

Jérusalem, le 19 Octobre 1929

Monsieur le Consul et Cher Collègue,

Comme suite à notre conversation de ce jour, j'ai l'honneur [illegible] vous faire connaître que la lettre personnelle que .. Barsoum vous a montrée, signée de moi, au sujet de Melle. Cabaud a été écrite le 15 de ce mois, sur la demande téléphonique de M. Barsoum lui-même, qui m'avait prié de lui confirmer mon intervention personnelle du premier Avril en faveur de Melle. Cabaud./.

Veuillez agréer, Monsieur le Consul et Cher Collègue, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Monsieur le Consul Royal
d'Egypte
Je...

GOVERNMENT OF PALESTINE.

Telegrams: "TRAVEL, JERUSALEM."
Telephone: No. 652, JERUSALEM.
P.O. Box: No. 437, JERUSALEM.

In your reply please quote
No. B/12629

IMMIGRATION AND TRAVEL SECTION,
JERUSALEM.

7 September 1929

Sir,

I have the honour to refer to your letter No. 1536 of the 22nd ult. on the subject of a certain Antoine Bartolomi and to confirm my telephone message of today to the effect that ~~there is~~ no trace can be found in this Section's records of his entry or departure during the period in question.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant.

[signature]

CHIEF IMMIGRATION OFFICER.

The Consul for Egypt,
JERUSALEM.

حضرة السكرتير

نرجو من قيد هذا الكتاب ومرفقاته وتسليم الاصل

والمرفقات لحضرة حنا افندي [illegible] بعد التوقيع

مع الصورة بالاستلام

[illegible]

١٥/١/٩٦٢

٤٥/١٠/١٩٦٢

١٠/١٥ ١

حضرة المحترم حنا افندى برسوم

مأمور قنصلية القدس

تقدمت السيدة افرديه كاسو بشكوى ضدكم حسب

عندما المحضر المرفق طيه نرجوكم بعد الاطلاع عليه ابداء

ملاحظاتكم كتابة اليوم بما يدفع عنكم ما ذكرته السيدة المذكورة

وتقبلوا التحية ،،

القنصل

A1

استلمت الصورة والمرفقات

١٥/١٠/١٩٦٢

سري

المرفقات: خطاب من حضرة صاحب السعادة وكيل وزارة الخارجيه

عدد مستندورقات .

الرقم

حضرة المحترم قنصل المملكة العربية بالقدس

ارجو حضرتكم التكرم بتبليغ خطابا من المرفوع ربطا الى جناب صاحب السعادة وكيل وزارة الخارجيه وكذلك جميع الخطابات التى قدمتها لحضرتكم بخصوص بشكوى السعودية الهندية تاجر.

وتفضلوا بقبول احترامي ما

مأمور القنصلية الملكية العربية
بالقدس

تحريرا في ٢٢ اكتوبر ١٩٢٩

ورد اليوم ٢٢/٢/٤٩ هـ
الساعه الواحده وربع بعد الظهر
عباس
٢٢/٢/٤٩ هـ

٩ ١٠/٢٤

٦٦٨ سـسرى

٤

حضرة صاحب المعالــى وزير الخارجية

اتشرف بان ارسل لمعاليكم رفق هذا الكتاب الذى قدمـــه اليّنا حضرة حمدا يرسم افندى مأمور القنصلية بشأن السيدة ادديه كــاهيو

وتفضلوا معاليكم بقبول اسمى الاحترام ..

القنصـــل

ROYAL CONSULATE OF EGYPT
JERUSALEM

GOVERNMENT OF PALESTINE.

Immigration and Travel Section
Jerusalem.
[redacted] September 1929.

Sir,

I have the honour [redacted] refer to your letter No.1536 of the 22nd ult. on the subject of [redacted] certain Antoine Bartolomi and to confirm my telephone message of today to [redacted] effect that [redacted] trace can be found in this Section's records of his entry or departure during [redacted] the period in question.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant.

CHIEF IMMIGRATION OFFICER.

The consul of Egypt,
JERUSALEM.



ROYAL CONSULATE OF EGYPT
JERUSALEM

GOVERNMENT OF PALESTINE.

Immigration and Travel Section.
Jerusalem.
9th September 1929.

Sir,

I have the honour to refer to your letter No.1536 of the 22nd ult. xx the subject of a certain Antoine Bartolomé and to confirm my telephone message of today to the effect that no trace can be found in this Section's records of his entry or departure during xxxxx the period in question.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant.

CHIEF IMMIGRATION OFFICER,

The consul of Egypt,
JERUSALEM.



Consulat Général
de France
en Palestine

N° [illegible]

République Française

Jérusalem, le 24 Juillet 192[illegible]

Monsieur le Consul et cher Collègue,

Me référant à votre lettre N° [illegible], du [illegible] courant, j'ai l'honneur de vous faire connaître que [illegible] Consulat [illegible] [illegible].

[illegible] d'Aumale, [illegible] en [illegible], [illegible] et je n'ai pas connaissance que cette personne ait sollicité une recommandation de ce Consulat Général [illegible].

Veuillez agréer, Monsieur le Consul et cher Collègue, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

[signature]

Monsieur le Consul [illegible]

[illegible]

ROYAL CONSULATE OF EGYPT
JERUSALEM

R'E P U B L I Q U E   F R A C A I S E

CONSULAT [redacted]

[redacted] FRANCE

[redacted] PALESTINE.

No.366. Jerusalem le [redacted] Juillet,1929

Monsieur le Consul [redacted] Cher Collègue,

[redacted] référant à votre lettre No.1319,du 22 [redacted] ce mois,j'ai l'honneur de [redacted] faire connaitre que Mlle Andrée Cabaud n'est pas [redacted] ce Consulat Général.

Je ne pense [redacted] que M.d'Aumale,actuellement en congé,ait eu à intercéder [redacted] sa faveur et je n'ai pas souvenir que cette per-[redacted] ait sollicité [redacted] recommandation [redacted] ce Consulat Général pour entrer en Egypte.

Veuillez agréer,Monsieur le Consul et Cher Collègue,l'ass-[redacted] de [redacted] considération la plus distinguée.

signé.

G.ACHARD.

Monsieur le Consul d'Egypte,
JERUSALEM.

Pour copie conforme:



ROYAL CONSULATE OF EGYPT
JERUSALEM

R E P [redacted] B L I Q U E F R A C A I

CONSULAT GENERAL
DE FRANCE
EN PALESTINE.

No.366.

Jerusalem le [redacted] Juillet,1929

Monsieur le Consul et Cher Collègue,

Me référant à votre lettre No.1319,du 22 de ce mois,j'ai l'honneur de vous faire connaitre que Mlle Andrée Cabaud n'est pas connue de ce Consulat Général.

Je ne pense pas que M.d'Aumale,actuellement en congé,ait eu à intercéder en sa faveur et je n'ai pas souvenir que cette personne ait sollicité une recommandation de ce Consulat Général pour entrer en Egypte.

Veuillez agréer,Monsieur le Consul et Cher Collègue,l'assurance de [redacted] considération la plus distinguée.

signé.

G.ACHARD.

Monsieur le Consul d'Egypte,
JERUSALEM.

Pour copie conforme:



ROYAL CONSULATE OF EGYPT
JÉRUSALEM

No.I536 .

22nd August I929.

I have the honour to inform you that a certain Antoine Bartolomé, French subject, was granted a visa from this Consulate during March,I929,and I shall be much obliged if you care to let me know:-

I. If any person with this name entered Palestine during the first three months of this year?

2. In the affirmative, may I know the date of his arrival and departure? Thanking you very much in anti-cipaion.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant.

Consul.of Egypt.

The Chief Immigration Officer,
JERUSALEM.

ROYAL CONSULATE OF EGYPT
JERUSALEM

No. 1536 22nd August, 1929

Sir,

[redacted] have the honour to inform you that a certain ANTOINE BARTOLOME, French subject, was granted [redacted] visa from this Consulate during March, 1929, and I shall be much obliged if you [redacted] to let [redacted] know:-

1/ If any person with this [redacted] entered Palestine during the first three months of this year?

2/ In the affirmative, may [redacted] know the date pf his arrival and departure?

Thanking you very much in anticipation.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Consul for Egypt.

The Chief Immigration Officer,

JERUSALEM.

Le 22 Juillet 1929

No ________

Monsieur le Consul Général,

J'ai l'honneur de Vous prier de vouloir bien m'apprendre si, vers la fin Mars de l'année courante, Vous avez eu à recommander, pour un visa d'entrée [redacted] Egypte, la personne [redacted] Mademoiselle Andrée Cabaud, sujette française,porteur du passeport No. 83, émis au Commissariat de la République Française à Beyrouth,le 23 Fevrier 1929.

Ce renseignement étant d'une grande utilité pour l'ordre de certains papiers dans ce Consulat, je Vous saurais grand gré si Vous vouliez bien le contenter.

Je Vous présente mes meilleurs remerciments et Vous prie [redacted]'agréer, Monsieur le Consul Général, les assurances de ma haute considération.

Le Consul [redacted]'Egypte,

Monsieur G.Achar,
Consul Général de France
Jerusalem

Le 22 Juillet 1929



Monsieur le Consul Général,

J'ai l'honneur de Vous prier [redacted] vouloir bien m'apprendre si, vers la fin Mars [redacted] l'année courante, Vous [redacted] ou [redacted] recommander, pour un visa [redacted]'entrée en Egypte, la personne [redacted] Mademoiselle Andrée Cabaud, sujette française,porteur du passeport No. 63, émis [redacted] Commissariat de la République Française à Beyrouth,le 23 Fevrier 1929.

Ce renseignement étant d'une grande utilité pour l'ordre de certains papiers dans [redacted] Consulat, je Vous saurais grand gré si Vous vouliez bien le contenter.

Je Vous présente [redacted] meilleurs remerciments et Vous prie [redacted]'agréer, Monsieur le Consul Général, les assurances [redacted] ma haute considération.

Le Consul d'Egypte,

Monsieur G.Achar,
Consul Général de France
Jerusalem

وزارة الخارجية
ادارة الشؤون السياسية والتجارية

المضمون :
بشأن حضرة حنا برسوم افندى – مأمور القنصلية

رقم الافادة ١٦٤٠ سرى
رقم الملف
عدد المرفقات ٤

(سـرى)

حضرة المحترم قنصل المملكة المصرية فى القدس ٠

بالاشارة الى كتاب القنصلية المصرى رقم ٥٣٠ المؤرخ ١٢ سبتمبر سنة ١٩٢٩ الخاص بما هو منسوب الى حضرة حنا برسوم افندى – مأمور القنصلية – نبلغ حضرتكم انه لمّا كان المذكور فى اجازة اعتيادية تنتهى فى ٢٩ الجارى فان الوزارة ترى ان تأخذوا اقواله بعد عودته من الاجازة فيما هو منسوب اليه وتناقشوه فيما يدفع به التهمة عن نفسه ثم توافونا بالتحقيق ومحاضره ومرفقاته وبالنتيجة التى تتبيّن ٠

ونعيد لحضرتكم مع هذا المحاضر الاولى الواردة مع كتاب القنصلية المشار اليه بعاليه ٠

وتقبلوا وافر الاحترام !!!

٢٦ سبتمبر سنة ١٩٢٩

وكيل الخارجية

لاشتطار حضور حنا
٢٦/٩

٥٢٠

٥٢٠

حضرة صاحب المعالي وزير الخارجية

حضرت لهذه القنصلية السيدة اندريه كابو Andrée Cabaud الفرنسية الجنس والحاملة للجواز نمرة ٦٣ المعطى لها في ٢٣ فبراير سنة ١٩٢٨ من السلطات الفرنسية ببيروت وطلبت مني تأشيرة للدخول فرأيت ان احيل اوراقها على وزارة الداخلية للاستئذان وعند فحص جوازها وجدت انها كانت اخذت تأشيرة دخول من هذه القنصلية نمرة ١٤٧٩ بتاريخ اول ابريل سنة ١٩٢٩ لمدة شهرين ووجدت ايضا ان الصحيفة نمرة ١٣ من جوازها منزوعة فسألتها عن سبب عدم وجود هذه الصحيفة فأخبرتني انها نزعت في هذه القنصلية من القنصل وذلك حوالي آخر مارس الماضي اذ كانت قد تقدمت بقصد الحصول على تأشيرة دخول ثم ذكرت اقوالا رأيت انه لابد من تدوينها في محضر وانطويت بعد ذلك لعمل تحقيق في هذه المسألة ومحاضر التحقيق مرسلة جميعها للوزارة للتصرف

وتتلخص هذه المسألة في ان السيدة المشار اليها حضرت الى القنصلية في ٢١ مارس ١٩٢٩ وقابلت حضرة حنا افندي برسوم الذي كان قائما بأعمال القنصل والذي كانت بيده عملية التأشيرات في ذلك الوقت فوافق على اعطائها التأشيرة بعد ان استلم منها الجواز والطلب الذي قدمته لذلك وطلب منها الحضور في مساء اليوم الى منزله الواقع بجوار قنصلية تركيا امام محطة السكة الحديدية لاستلام الجواز مؤشرا عليه ولما ذهبت عرض عليها امورا مخلة بالآداب فأبت فنزع من الجواز الورقة التي وضع عليها التأشيرة والطابع واعطاه لها بهذه الحالة

ثم لما كانت التأشيرة تقيدت في الدفتر ولا يمكن ازالتها فلم يربدا من ان يزيل اسمها من دفتر التحصلات ووضع اسم سوري بدلا عنه وهو Antoine Bartolomé تأشيرة رقم ١١٤٠ وقد لاحظت فعلا ان في دفتر قيد التحصلات في يوم ٢١ مارس ١٩٢٩ قد ذكر هذا الاسم بخط حضرة حنا افندي برسوم بعد ان كشط بالبراة اسما آخرا كان موجودا بدله — ولقد بحثت في ملفات طلبات التأشيرات عن طلب التأشيرة رقم ١١٤٠ فلم اجده مطلقا لان اسم Antoine Bartolomé سوري ولا يمكن ان يكون تقدم طلب بهذا الاسم مخفي عن صاحبه الشهير موجود اذ اننا ارسلنا لادارة الهاجرة والسفر مستفهمين بالكتاب المرفق صورته ان كان قد دخل الى فلسطين او خرج منها في الاربعة اشهر الاولى من

عام ١٩٢٩ شخص بهذا الاسم فاجابتنا بالسلب بكتابها المرفقة صورته ايضا

ولما تدخل في هذا الموضوع المسيو جسبار القائل هذا (محاضر التحقيق) اراد ان يتدارك هذه المسألة فاعطى السيدة Andrée Cabaud تأشيرة رقم ١٤٧٩ محددة لمدة شهرين وذلك في اول ابريل ١٩٢٩ وقبل حضوري من القاهرة بيوم واحد - وباطلاعي على الطلب الموجود بالملف الخاص بهذه التأشيرة ١٤٧٩ وجدته مكتوبا كله بخط يده حتى ان الامضاء الموقع بها على الطلب هي بخطه - ولكي يبرر اعطائه التأشيرة محددة ذكر انها موصى عليها من قنصلية فرنسا وان الذي اوصى عليها طلب لها تأشيرة محددة لمدة شهرين وشفع ذلك بتلغراف لوزارة الداخلية بالنص الآتي

669(Andrée Cabaud recommended by French Consulate granted visa to-day for two months. (1.4.1929)

وقد سألت عن جواب من قنصلية فرنسا عن هذه التوصية فافادت القنصلية المذكورة بانها لا تعرف هذه السيدة ولا يمكن ان تكون قد وصت عليها والجوابات التي تبودلت مرسلة ايضا من طيه

وقد سألت كلا من الحاجب والفراش عن معلوماتهم في هذه المسألة فاورى الحاجب بانه لا يعرف شيئا اما الفراش فقال ان هذه السيدة لم يرها وقد وجدته في مساء يوم اعلام دار القنصلية بان القنصل اخذ لها من الجواز الورق التي اعطيت عليها التأشيرة لدخولها لمصر وانها ستأتي من ذلك - هذا وقد صرحت وزارة الداخلية اخيرا بكتابها رقم PP.C/3156 بتاريخ ٢٠ اغسطس ١٩٢٩ لهذه السيدة بتأشيرة دخول لمدة سنة

ازاء هذه التصرفات رأيت ان ارسل بهذا التقرير لمعاليكم ومعه جميع الاوراق الخاصة به للتصرف والامر بما ترونه

وتفضلوا معاليكم بقبول اسمى الاحترام ،،

القنصـــــل

Passeport ~~no~~ français

n° 63 , du 23 février 1928
Commissariat de France à
~~Consulat~~ Beyrouth

[illegible]
Visa n° 1479 deux mois

daté du 1er Avril 1929